

Domaine « Arts, lettres, langues »

**Licence mention « Langues, littératures et
civilisations étrangères et régionales »
(LLCER)**

Licence « Europe centrale »

(Langues et cultures des pays d'Europe centrale)

**2 langues au choix : allemand, BCMS, hongrois,
polonais, russe, tchèque**

UFR d'Études slaves

UFR d'Études germaniques

2023-2024

Licence « Études centre-européennes » (LLCER)

SOMMAIRE

Cette présentation inclut pour chaque année de licence (L1, L2, L3) :

1. un **tableau synoptique** de la licence d'études centre-européennes (matières, codes, crédits)
2. un **descriptif détaillé des cours** (intitulés, enseignants, crédits, heures CM/TD) dans les matières suivantes : allemand, BCMS, hongrois, polonais, russe et tchèque.
3. un **descriptif de la licence FLE** en 3^e année
4. une annexe précisant le **programme du tronc commun de L3**

COMMENT LIRE LES ABRÉVIATIONS ET LES CODES DE VOS COURS

Abréviations

- **UE** : unité d'enseignement
- **CM** : cours magistral / **TD** : travaux dirigés
- **MCC** : modalités du contrôle de connaissances

Codes

Chaque UE dispose d'un code propre, au sein duquel se trouvent les codes des modules d'enseignement.

Ces modules se composent de 8 sigles :

- pour les **UE1** à **UE4** : **LK** (Licence) + **1-6** (numéro de semestre) + **EC** (Europe centrale) + **A** ou **B** ou **H** ou **P** ou **R** ou **T** (domaine linguistique : Allemand, **BCMS**, Hongrois, Polonais, Russe, Tchèque) + **L** ou **C** (langue ou culture) + **A** ou **B** (langue-culture 1 ou langue-culture 2)
- pour les **UE5** : **L** (Licence) + **1-6** (numéro de semestre) + **EC** (Europe centrale) + **TRON** (tronc commun) ou **METH** (méthodologie)

Exemples :

- (1) **LK1ECALA** = licence Europe centrale (LK), 1^{er} semestre (1), Europe centrale (EC), Allemand (A), 1^{re} langue (LA).
- (2) **LK4EHLB** = licence Europe centrale (LK), 4^e semestre, Europe centrale (EC), Hongrois (H), 2^e langue (LB)
- (3) **LK5ECTLB** (tchèque) = licence Europe centrale (LK), 5^e semestre (5), Europe centrale (EC), Tchèque (T), 2^e langue (LB)

SORBONNE UNIVERSITÉ
FACULTÉ DES LETTRES

Présentation de la Licence « Europe centrale »

UFR d'Études slaves – UFR d'Études germaniques et nordiques

Nom du diplôme : LICENCE

Domaine de formation : HUMANITÉS

Mention : LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES

Parcours : ÉTUDES CENTRE-EUROPÉENNES

Composantes pilotes : UFR D'ÉTUDES SLAVES & UFR D'ÉTUDES GERMANIQUES

Responsable actuel du diplôme : Pr. Xavier GALMICHE (Études slaves)

ENSEIGNANTS RÉFÉRENTS PAR LANGUE

UFR Études germaniques

Allemand : Mme Séverine Adam severine.adam@sorbonne-universite.fr

UFR Études slaves

BCMS : M. Daniel BARIC (MCF) daniel.baric@sorbonne-universite.fr

Hongrois : Mme Clara ROYER (PR) clara.royer@sorbonne-universite.fr

Polonais : Mme Kinga CALLEBAT (MCF) kinga.callebat@sorbonne-universite.fr

Russe : Mme Daria SINICHKINA (MCF) daria.sinichkina@sorbonne-universite.fr

Tchèque : Xavier GALMICHE (PR) xavier.galmiche@sorbonne-universite.fr

Autres enseignants

M. Olivier AGARD, UFR d'études germaniques,

Mme Katarzyna BESSIRE

M. Eric CHEVREL, UFR d'études germaniques,

Mme Eszter BALÁZS, professeure invitée, Budapest

Mme Annabel COHEN, UFR d'études germaniques,

M. Pierre GONNEAU, UFR d'études slaves,

Mme Anastasiia GRIBKOVA, UFR d'études slaves,

Mme Krisztina HEVÉR-JOLY, UFR d'études slaves,

M. Martin JÍŠA, UFR d'études slaves,

M. Jean-François LAPLÉNIE, UFR d'études germaniques,

M. Alexandar LAVROV, UFR d'études slaves,

Mme Anastasia MAMAEVA, UFR d'études slaves,

M. Alexander MARKOVIĆ, UFR d'études slaves,

Mme Hélène MÉLAT, UFR d'études slaves,

M. Paul-Antoine MÉTÉIER, UFR d'études slaves,

M. Marko NIKOLIĆ, UFR d'études slaves,

Mme Mariola ODZIMKOWSKA, UFR d'études slaves,

M. Guilhem POUSSON, UFR d'études slaves,
Mme Iwona PUGACEWIZ, UFR d'études slaves,
Mme Joanna Razny, UFR d'études slaves,
Mme Magdalena RENOUF, UFR d'études slaves,
Mme SEMENOVA, UFR d'études slaves,
Mme TEPLUKHINA, UFR d'études slaves,
Mme THOMIERES, UFR d'études slaves,
Mme Maria TURGIEVA, UFR d'études slaves,
M. Alexander STEFANOVIĆ, UFR d'études slaves,
Mme Lenka VANĚČKOVÁ, UFR d'études slaves,
M. Marc WLODARCZYK, UFR d'études slaves,
M. Błażej ZARZECKI, UFR d'études slaves,

SECRETARIATS

Centre Universitaire Malesherbes – 108 boulevard Malesherbes – 75850 Paris cedex 17

Études germaniques

Courriel : *Lettres-EtudesGermaniques@sorbonne-universite.fr*

Bureau 307 (Licences allemand et bi-licences)

tél. 01 43 18 41 41

Études slaves

Courriel : *malesherbes.etudes-slaves@sorbonne-universite.fr*

Bureau 332

tél : 01 43 18 41 64

PRÉSENTATION DE LA FORMATION

Une formation à deux langues et deux cultures & une formation générale sur l'Europe de l'Allemagne à la Russie

La licence Parcours Europe centrale permet à l'étudiant de combiner l'apprentissage de **deux langues et cultures d'Europe centrale**. L'étudiant suit le même nombre d'heures dans chacune des langues et cultures 1 et 2, ainsi qu'un enseignement de **tronc commun** (TC) sur l'ensemble de la zone. Il valide le détail de ses cours au début de chaque semestre de son cursus avec ses trois enseignants référents (langues et cultures 1 et 2, TC).

Les langues et cultures proposées sont : **allemand, BCMS (bosniaque-croate-monténégrin-serbe), hongrois, polonais, russe, tchèque**, ainsi qu'une initiation au **yiddish**. Toutes les langues peuvent être choisies **au niveau débutant**, les étudiants qui ont déjà étudié une langue se verront proposer des cours selon leur niveau.

6 semestres dont 2 proposés dans nos universités partenaires à l'étranger

Les étudiants, surtout les grands débutants, sont invités à candidater dès leur première année à des **séjours d'immersion linguistique**, notamment grâce aux écoles d'été. À partir de la deuxième année, leur scolarité intègre deux semestres réservés à des **séjours d'études** (grâce à des mobilités Erasmus ou équivalentes dans les universités partenaires de Sorbonne Université) dans les pays des langues qu'ils étudient. Une fois arrivés dans l'université d'accueil, les étudiants sont intégrés dans des cursus adaptés à leur niveau leur permettant de valider les semestres (système européen des ECTS). Ils peuvent aussi revenir lors des sessions d'examens pour valider certaines unités d'enseignement. Ce système leur garantit de pouvoir obtenir leur licence complète en trois ans.

Le calendrier préconisé est le suivant : après une année et demie de formation au Centre Malesherbes, les **semestres 4 et 5** sont réservés prioritairement aux **séjours d'étude**, dans les pays des langues étudiées : l'étudiant peut choisir de suivre un semestre dans chacun des deux pays dont il étudie la langue et la culture ou de suivre les deux semestres dans l'un de ces pays. L'étudiant revient ensuite à Sorbonne Université pour le dernier semestre (L6) de la Licence.

Liste des universités partenaires (Erasmus ou convention ; alliance 4EU**)

- En Allemagne : Université de Heidelberg**, Berlin, Francfort/Oder, Leipzig, Bonn, etc. voir offre dans la brochure de l'UFR d'Études germaniques et nordiques
- En Autriche : Université de Vienne
- En Croatie : Université de Zadar
- En Hongrie : Université Loránd Eötvös (Budapest)
- En Pologne : Université de Varsovie** ; Université de Gdansk ; Université de Katowice ; Université Jagellonne (Cracovie) ; Université jésuite Ignatianum (Cracovie) ; Université Adam Mickiewicz (Poznań) ; Université de Torun, Université du Cardinal Stefan Wyszyński (Varsovie)

- En République tchèque : Université Charles** (Prague) ; Université Masaryk (Brno) ; Université Palacký (Olomouc)
- En Serbie : Université de Belgrade, Université de Novi Sad (cours d'été uniquement)
- Des accords existent avec des universités russes.

Les étudiants sont invités à réfléchir **dès le semestre 1** de leur choix pour les semestres 4 et 5 de leur licence avec leurs enseignants référents responsables de la licence d'Études centre-européennes, qui les épauleront dans leurs démarches administratives.

En cas d'impossibilité de partir, les étudiants pourront soit suivre des enseignements au Centre Malesherbes et/ou faire un stage professionnel, à trouver par les étudiants, et sous condition de validation par l'UFR.

À NOTER

La Licence « Europe centrale » est offerte conjointement par l'UFR d'Études germaniques et nordiques et l'UFR d'Études slaves de la Sorbonne.

- **Les étudiants ayant pour LV1 l'allemand ou choisissant de le considérer comme tel au niveau grand débutant s'inscrivent par l'UFR d'Études germaniques et nordiques.**
- **Les étudiants ayant pour LV1 soit une langue slave soit le hongrois ou qui choisissent l'une de ces langues au niveau grand débutant comme LV1 s'inscrivent par l'UFR d'Études slaves.**

COMMENT REJOINDRE LA LICENCE « EUROPE CENTRALE »

Si vous êtes en cours d'études dans l'une des langues concernées, vous pouvez rejoindre le parcours d'études centre-européennes selon le système suivant : votre langue d'inscription reste intégrée dans votre parcours, vous choisissez dans l'offre une seconde langue (vous serez intégré(e) au cours de langue correspondant à votre niveau réel), et vous vous engagez à rattraper durant l'année les cours de tronc commun sur l'Europe centrale. Un étudiant rejoignant le parcours d'études centre-européennes en L2 doit rattraper le tronc commun de L1, un étudiant rejoignant le parcours en L3 doit suivre le tronc commun des deux premières années.

RENTRÉE 2023

Suivez les présentations mises en ligne sur la page de votre UFR

<http://lettres.sorbonne-universite.fr/faculte-des-lettres/ufr/langues/etudes-germaniques-et-nordiques>

<http://lettres.sorbonne-universite.fr/faculte-des-lettres/ufr/langues/etudes-slaves>

UFR d'études slaves

- **RÉUNION DE RENTRÉE :**

- réunion de l'UFR : vendredi 8 septembre 2023 10-12h sur Zoom :
- réunion de présentation du parcours Europe centrale : lundi 11 septembre 2023, 11h30, salle 209 (à confirmer) et sur Zoom : <https://uso2web.zoom.us/j/5339152306>. L'enregistrement de cette réunion sera déposé sur la page de l'UFR.

- **SEMAINE DE PRÉRENTRÉE :**

- Ateliers de pré-rentree :

• Atelier 1 : Travailler à l'université et être autonome		
Mardi 12 septembre 9h30 – 12h30		
Russisants Groupe 1	Daria Sinichkina	Salle
Russisants Groupe 2	Lætitia Decourt	Salle
Polonisants / ECE/ BCMS Groupe 1	Maougocha Smorag-Goldberg	Salle
Polonisants / ECE/ BCMS Groupe 2	Kinga Callebat	Salle

Parcours remédiation « Autonomie de l'étudiant » : Lætitia Decourt et Daria Sinichkina

• Atelier 2 : Comment apprendre une nouvelle langue ?		
Mardi 12 septembre 14h00 – 17h00		
Russisants Groupe 1	Armen Kagramanov (russisants débutants)	Salle
Russisants Groupe 2	Elisabeth Kouznetsova (russophones)	Salle
Polonisants / ECE/ BCMS Groupe 1	Blazej Zarzecki (débutants)	Salle

Parcours remédiation « Grammaire française pour slavissants » : Guilhem Pousson

Atelier 3 : Comment réviser les fondamentaux (histoire, littérature, culture) ?		
Mardi 12 septembre 14h00 – 17h00		
Groupe 1 (tous parcours confondus)	Raisa Ostapenko	Salle
Groupe 2 (tous parcours confondus)	Andjela Radonjic	Salle
Groupe 3 (tous parcours confondus)	Daniel Baric	Salle

- 13 septembre 2023, 10h-13h : Visite de la Bibliothèque du site Malesherbes

UFR d'études germaniques et nordiques

- **RÉUNION DE RENTRÉE** : lundi 11 septembre 2023 à 10h (amphi 111).
- **STAGE DE PRÉRENTRÉE** : 15 septembre 2023. Ce stage est **obligatoire pour le parcours ECE avec allemand « avancé »**.

Permanences de pré-rentree

ECE	Daria Sinichkina (russe) Séverine Adam (allemand) Kinga Callebat (polonais) Xavier Galmiche (tchèque) Daniel Baric (BCMS) Clara Royer (hongrois)	Vendredi 15/09 10h-12h
Erasmus	Daria Sinichkina (russe) Katarzyna Bessière (polonais, ECE)	Vendredi 15/09 10h-12h

INSCRIPTIONS PÉDAGOGIQUES (IP)

Pour vous inscrire aux enseignements des semestres impairs (1, 3, 5), connectez-vous à l'ENT ETUDIANT – ent.paris-sorbonne.fr : Onglet Scolarité/ IP.

Clôture des IP WEB pour tous les niveaux de licence : Informations actualisées d'ici à début septembre 2023 – consulter les informations en ligne sur le site des UFR et sur l'ENT.

En **janvier / février 2024** : inscription en ligne aux semestres pairs. De plus amples informations seront fournies dans l'ENT étudiant.

Des questions ? Écrivez à : ipweb@listes.paris-sorbonne.fr

Ces inscriptions sont obligatoires car elles servent d'inscription aux examens.

RÉUNIONS AVEC LES DEUX RÉFÉRENTS DES ÉTUDIANTS

Après les réunions de rentrée, vous devez obligatoirement constituer votre emploi du temps personnalisé avec l'aide de **vos deux professeurs référents**. Prenez le plus vite possible rendez-vous avec eux (voir liste ci-dessus). **En cas d'enseignement à distance, ce rendez-vous sera organisé par visioconférence.**

Pour le contenu des cours et séminaires, les étudiants devront télécharger et se référer aux brochures éditées par chacune des composantes (allemand, BCMS, hongrois, tchèque, polonais, russe).

DÉBUT DES ENSEIGNEMENTS CM + TD : le lundi 18 septembre 2023

MAQUETTE

1^{re} année : Licence Europe centrale

(1) Tableau synoptique (UE, codes, crédits ECTS)

L1	Semestre 1	L2	Semestre 2	ECTS
UE1 Langue A LU1EC11F	LK1ECALA (allemand) LK1ECBLA (BCMS) LK1ECHLA (hongrois) LK1ECPLA (polonais) LK1ECRLA (russe) LK1ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD à choisir parmi les 6 langues proposées	UE1 Langue A LU2EC21F	LK2ECALA (allemand) LK2ECBLA (BCMS) LK2ECHLA (hongrois) LK2ECPLA (polonais) LK2ECRLA (russe) LK2ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD à choisir parmi les 6 langues proposées	5
UE2 Culture A LU2EC11F	LK1ECACA (allemand) LK1ECBCA (BCMS) LK1ECHCA (hongrois) LK1ECPCA (polonais) LK1ECRCA (russe) LK1ECTCA (tchèque) Culture 2H CM : modules équivalant à la langue A (histoire, littérature, etc.)	UE2 Culture A LU2EC21F	LK2ECACA (allemand) LK2ECBCA (BCMS) LK2ECHCA (hongrois) LK2ECPCA (polonais) LK2ECRCA (russe) LK2ECTCA (tchèque) Culture 2H CM : modules équivalant à la langue A (histoire, littérature, etc.)	4
UE3 Langue B LU3EC11F	LK1ECALB (allemand) LK1ECBLB (BCMS) LK1ECHLB (hongrois) LK1ECPLB (polonais) LK1ECRLB (russe) LK1ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD à choisir parmi les 6 langues proposées	UE3 Langue B LU3EC21F	LK2ECALB (allemand) LK2ECBLB (BCMS) LK2ECHLB (hongrois) LK2ECPLB (polonais) LK2ECRLB (russe) LK2ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD à choisir parmi les 6 langues proposées	5
UE4 Culture B LU4EC11F	LK1ECACB (allemand) LK1ECBCB (BCMS) LK1ECHCB (hongrois) LK1ECPCB (polonais) LK1ECRCB (russe) LK1ECTCB (tchèque)	UE4 Culture B LU4EC21F	LK2ECACB (allemand) LK2ECBCB (BCMS) LK2ECHCB (hongrois) LK2ECPCB (polonais) LK2ECRCB (russe) LK2ECTCB (tchèque)	4

	Culture 2H CM : modules équivalant à la langue A (histoire, littérature, etc.)		Culture 2H CM : modules équivalant à la langue A (histoire, littérature, etc.)	
UE5 Tronc commun LU5EC11F	L1ELECTRON Tronc commun Europe centrale 2H CM L1ECMETH Méthodologie 2H TD	UE5 Tronc commun LU5EC21F	L2ELECTRON Tronc commun Europe centrale 2H CM L2ECMETH Méthodologie 2H TD	8
UE6 Transversales & optionnelles LU6EC110	Options 2H (en général) à choisir en renforcement des LV1 et LV2 en accord avec les enseignants référents Recommandées : Anglais universitaire Yiddish	UE6 Transversales & optionnelles LU6EC210	Options 2H (en général) à choisir en renforcement des LV1 et LV2 en accord avec les enseignants référents Recommandées : Anglais universitaire Yiddish Éducation au projet professionnel	4

(2) Descriptif détaillé des cours
(Intitulés, enseignants, crédits ECTS, heures CM/TD, MCC)

TRONC COMMUN

<p align="center">S1</p> <p align="center">8 ECTS</p>	<p>1- Histoire et géographie de l'Europe centrale (1815-1989) – M. Chevrel, M. Météier – 2H CM – 6 ECTS MCC : CT – carte, questions sur document, questions de cours (écrit 3h)</p> <p>2- Méthodologie (3 x 1H TD) – 2 ECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie de l'histoire – M. Météier MCC : contrôle continu – exercice écrit • Méthodologie de la littérature – M. Pousson MCC : contrôle continu – exercice écrit <p>3- Au choix :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fondamentaux de la grammaire française – tuteur <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parcours de remédiation : 1H CM, enseignement hebdomadaire sur Zoom. Programmes au choix expliqués lors de la semaine de pré-rentrée, dont remise à niveau en culture générale : « Jalons de l'histoire européenne » – M. Météier. MCC : CT – oral sur question. Barème : de 1 à 4 points ajoutés à la note globale de méthodologie.
<p align="center">S2</p> <p align="center">8 ECTS</p>	<p>1- L'Europe centrale depuis 89 – Mme Royer – 1H CM – 3 ECTS MCC : note de synthèse sur un sujet d'actualité en Europe centrale</p> <p>2- Cinémas d'Europe centrale – M. Agard, Mmes Callebat, Mamaeva et Royer (à préciser) – 6 x 3H CM – 3 ECTS MCC : CT – questions sur films et question générale (écrit 2h)</p> <p>3- Méthodologie (2 x 1H TD) – 2 ECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie (lecture de documents) – Mme Gottfried Cohen – 1H TD MCC : CC – exercice écrit • Méthodologie de la littérature – Mme Odzimkowska – 1H TD MCC : CC – exercice écrit <p>4- Option : Parcours Orthodidacte – resp. Mme Royer Remise à niveau linguistique française. Inscription automatique par email, travail en ligne individuel. Barème : 4 points ajoutés à la note globale de méthodologie pour les étudiants ayant obtenu 100 % au niveau 4 du parcours.</p>

ALLEMAND

Les étudiants qui souhaitent prendre des cours d'allemand sont priés de contacter Mme Adam (severine.adam@sorbonne-universite.fr), qui les réunira à la rentrée pour identifier avec eux des cours selon leur niveau d'allemand. Ils devront se référer pour les contenus à la Brochure d'allemand LLCER ou Allemand débutant, et la brochure LANSAD.

Les étudiants sont répartis en 2 groupes : **avancés** (ayant fait de l'allemand au lycée) et **débutants**.

<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p> <p>Avancés</p>	<p>Langue et linguistique allemande (voir la brochure Allemand LLCER)</p> <p>1. Grammaire – L1/L2GNL GAL : 1H CM + 1H30 TD – 3 ECTS + facultatif : Phonétique – 1H TD</p> <p>2. Traduction et expression – L1/L2GNTRAL : 2H30 TD – 2 ECTS</p> <p>Traduction – S1 : Version – 1H30 TD S2 : Thème d'imitation – 1H30 TD</p> <p>Expression – 1 ECTS – Compréhension expression orale – 1H TD ou Atelier de lecture à voix haute – 1H TD</p> <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT Voir avec la responsable pour les compatibilités d'emploi du temps.</p>
<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p> <p>Débutants</p>	<p>Voir la brochure Allemand débutants</p> <p>1. Grammaire – L1/2ALCOLI – 2H30 TD – 3 ECTS</p> <p>2. Compréhension et Expression – L1/2ALCOEX – 2H30 TD – 2 ECTS</p> <p>Facultatif : Phonétique (voir la brochure « Allemand débutant »)</p> <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT Voir avec la responsable pour les compatibilités d'emploi du temps.</p>
<p>Culture</p> <p>Avancés S1 et S2 4 ECTS</p>	<p>S1 – au choix : 4 ECTS</p> <p>Histoire et civilisation – L1GNLIAL (voir brochure Allemand LLCER)</p> <p>1- Repères historiques et culturels – 1H CM 2- Découverte de textes et documents – 2H TD</p> <p>Ou Littérature – L1GNLIAL (voir brochure Allemand LLCER)</p> <p>1- Les littératures de langue allemande après 1945 – 1H CM 2- Les grands textes de la littérature allemande – 1H30 TD</p> <p>Facultatif mais très conseillé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Étudier les pays germanophones : approches et outils – 1H30 TD <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT</p> <p>S2 – au choix : 4 ECTS</p> <p>Histoire et civilisation – L2GNLIAL (voir brochure Allemand LLCER)</p> <p>1- L'Allemagne contemporaine – 1H CM 2- Les acteurs politiques et sociaux – 2H TD</p> <p>Ou Littérature – L2GNLIAL (voir brochure Allemand LLCER)</p> <p>1- Les littératures de langue allemande au XIX^e siècle – 1H CM 2- Les œuvres majeures de la littérature allemande au XIX^e siècle – 1H30 TD</p> <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT</p>

Culture Débutants S1 et S2 4 ECTS	<p><i>Voir la brochure Allemand Débutants</i></p> <p><u>S1 – Langue et culture allemandes</u></p> <p>Initiation à l'histoire allemande – L1ALZHI1 (voir la brochure « Allemand débutant »)</p> <p>et</p> <p>Arts des pays de langue allemande – L1GNH2AL : (voir la brochure « Allemand débutant »)</p> <p><u>S2 – Langue et culture allemandes</u></p> <p>Initiation à l'histoire allemande – L2ALZHI1 (voir la brochure « Allemand débutant »)</p> <p>et</p> <p>Culture autrichienne – L2ALZAUT (voir la brochure « Allemand débutant »)</p> <p><i>Voir avec la responsable pour les compatibilités d'emploi du temps.</i></p>
--	--

BOSNIAQUE-CROATE-SERBE-MONTÉNÉGRIN

Langue S1 et S2 5 ECTS	<p>1- Linguistique et grammaire – M. Stefanović – 2H TD – 2 ECTS MCC : CT</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Anzulović ou Mme Čopra – 2H TD – 1 ECTS MCC : CCI</p> <p>3- Traduction – 1H30 TD – 2 ECTS S1 Version littéraire – M. Nikolić – 1H TD MCC : CCI</p> <p>S2 Thème – M. Baric (avancés) ou M. Nikolić (débutants) – 1H30 TD MCC : CT</p>
Culture S1 et S2 4 ECTS	<p>Histoire de l'espace sud-slave au XX^e siècle – M. Marković – 1H CM + 1H30 TD MCC : CT</p>

HONGROIS

Langue S1 et S2 5 ECTS	<p>1- Expression écrite et orale – Mme Hevér-Joly – 2H TD – 2 ECTS MCC : écrit et oral</p> <p>2- Grammaire et exercices grammaticaux (Apogée : Morphosyntaxe) – Mme Hevér-Joly – 2H TD – 2 ECTS MCC : écrit (exercices de substitution et transformation) – 2h</p> <p>3- Introduction à la linguistique / Lexicologie (Apogée : Phonétique) – Mme Hevér-Joly – 1H TD – 1 ECTS MCC : CM – écrit 1h</p>
---	--

<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>1- Histoire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS : Naissance de la Hongrie du XX^e siècle : la montée des masses dans une période courte aux multiples crises (1890-1921) MCC : CT – questions de cours– 2h</p> <p>2- Histoire littéraire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS (programme tournant commun avec les L2-L3) : La modernité hongroise dans tous ses états : la transformation du champ littéraire entre 1890 et 1920 MCC : CT – questions de cours – 2h</p>
<p>Culture S2 4 ECTS</p>	<p>1- Histoire – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS Programme 2024 : Histoire du cinéma hongrois (programme tournant commun avec les L2-L3) MCC : CC – exposé ou dossier écrit</p> <p>2- Littérature – Poétique hongroise – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS Programme 2024 : Le passé de ses parents. Une obsession de la littérature hongroise contemporaine MCC : CC – fiche de lecture sur un texte hors programme ; CT : commentaire composé OU dissertation sur programme – 3h</p>

POLONAIS

Les étudiants qui ont grandi dans un milieu polonophone ou qui ont déjà appris le polonais dans le passé sont priés de contacter M. Zarzecki (blazej.zarzecki@sorbonne-universite.fr) qui leur attribuera un groupe en fonction de leur niveau. Les grands débutants peuvent intégrer les cours du groupe débutant directement.

<p>Langue S1 et S2 5 ECTS</p> <p>Niveau avancé</p>	<p>1- Expression écrite et orale groupe A – M. Wlodarczyk 1h MCC : contrôle continu et examen final 1 ECTS</p> <p>2- Stylistique 1 – Mme Renouf – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (exposé) et examen final (écrit 1h)</p> <p>3- Version – Mme Bessière – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (DST)</p> <p>4- Thème – M. Wlodarczyk – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (DST)</p>
<p>Langue S1 et S2 5 ECTS</p> <p>Niveau intermédiaire</p>	<p>1- Stylistique 1 – Mme Renouf – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (exposé) et examen final (écrit 1h)</p> <p>1- Perfectionnement de l'écrit– Mme Odzimkowska– 1H30 TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu</p> <p>2- Version – Mme Bessière – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (DST)</p> <p>3- Thème – M. Wlodarczyk – 1H30 TD – 1 ECTS</p>

	MCC : contrôle continu (DST)
Langue S1 et S2 5 ECTS Niveau débutant	<p>1- Pratique de la langue – Mme Rażny, M. Zarzecki – 5H TD – 4 ECTS MCC : contrôle continu (oral et écrit)</p> <p>2- Version – Mme Bessière – 1H30 – 1 ECTS MCC : contrôle continu (DST)</p> <p>(au S1 les étudiants débutants participent au cours après les vacances de la Toussaint)</p>
Culture S1 4 ECTS	<p>1- Histoire – M. Météier – 1H30 CM – 2 ECTS De l'actualité de l'histoire ou la Pologne au XX^e siècle dans le contexte régional et mondial MCC : examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Littérature – Mme Renouf – 1H CM – 2 ECTS La littérature polonaise 1945-1956 MCC : contrôle continu (DM – explication de texte) et examen final (écrit 3h)</p>
Culture S2 4 ECTS	<p>1- Histoire – M. Météier – 1H30 CM – 2 ECTS De l'actualité de l'histoire ou la Pologne au XX^e siècle dans le contexte régional et mondial MCC : examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Littérature – Mme Callebat – 1H CM – 2 ECTS La littérature polonaise après 1956 MCC : contrôle continu (DM – commentaire composé) et examen final (écrit 3h)</p>

RUSSE

Langue S1 et S2 5 ECTS Russe avancé	<p>1- Langue et grammaire</p> <p><i>Avancés (F2) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Grammaire théorique - Mme Thomières – 1H CM – 1 ECTS MCC : examen écrit (2H), coeff. 2 ; CC, coeff. 1 • Approche grammaticale des textes – Mme Turgieva – 1H TD – 1 ECTS MCC : examen écrit <p><i>Russophones (R) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Grammaire théorique – Mme Thomières – 1H CM – 1 ECTS MCC : examen écrit (2H), coeff. 2 ; CC, coeff. 1 • Terminologie grammaticale française – Mme Teplukhina – 1h TD MCC : CC, coeff. 1 <p>2- Pratique de la langue</p> <p><i>Avancés (F2) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Expression écrite et orale – Mme Semenova – 1h30 TD – 1 ECTS MCC : examen écrit, coeff.1, oral, coeff. 1
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Phonétique – Mme Semenova – 1H TD – 1 ECTS MCC : oral, coeff. 1 • Phonologie et phonétique (au S2 : Compréhension écrite et orale des médias russes) – Mme Thomières – 1h TD – 1 ECTS MCC : examen écrit, coeff. 2, oral, coeff. 1. <p><i>Russophones (R) :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Expression écrite et orale – Mme Semenova – 1h30 TD – 1 ECTS MCC : examen écrit, coeff. 1, oral, coeff. 1 • Phonologie et phonétique (au S2 : Compréhension écrite et orale des médias russes) - Mme Thomières – 1h TD – 1 ECTS MCC : examen écrit, coeff. 2, oral, coeff. 1. • Résumés en français de textes russes – Mme Gribkova – 1h TD – 1 ECTS MCC : CC, coeff. 1 <p><u>Ou</u> un autre des modules équivalents choisis parmi l'offre.</p>
<p>Langue S1 et S2 5 ECTS</p> <p>Russe débutant</p>	<p>1- Langue et grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et orthographe – Mme Bernitskaïa – 2H CM – 2 ECTS MCC : examen écrit (2H), coeff. 2 ; CC, coeff. 1 • Exercices grammaticaux – Mme Semenova – 2H TD – 1 ECTS MCC : Examen écrit, coeff. 2 ; CC, coeff. 1 <p>2- Pratique de la langue</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expression écrite & orale – Mme Teplukhina – 2h TD – 1 ECTS MCC : oral, coeff. 1 • Phonétique - Mme Teplukhina / Mme Turgieva – 1h TD – 1 ECTS MCC : oral, coeff. 1 <p><u>Ou</u> un autre des modules équivalents choisis parmi l'offre.</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>1- Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand – M. Gonneau – 2H CM – 2 ECTS MCC : Écrit (en français) (50%), examen final (2H), coeff. 4</p> <p>2- Histoire de la littérature russe – Mme Sinichkina – 2H CM – 2 ECTS MCC : écrit (en français) (50 %), examen final (2h), coeff. 2 ; CC : commentaire littéraire (25 %) coeff. 2</p> <p><u>Ou</u> des modules équivalents à un niveau intermédiaire ou avancé*</p>
<p>Culture S2 4 ECTS</p>	<p>1- Histoire de la Russie des origines à Pierre le Grand – M. Gonneau – 2H CM – 2 ECTS MCC : Écrit (en français) (50%), examen final (2H), coeff. 4</p> <p>2- Histoire de la littérature russe – Mme Sinichkina – 2H CM – 2 ECTS MCC : écrit (en français) (50 %), examen final (2h), coeff. 2 ; CC : commentaire littéraire (25 %) coeff. 2</p> <p><u>Ou</u> des modules équivalents à un niveau intermédiaire ou avancé*</p>

* En culture, chaque CM est suivi d'un TD. Les étudiants peuvent :

- 1/ Choisir entre le cours d'histoire de la littérature et celui d'histoire.
- 2/ Suivre les deux, mais n'en valider qu'un.

- 3/ Suivre les deux, en valider un en tant que spécialité, et l'autre sous forme d'option.

TCHÈQUE

Langue S1 et S2 5 ECTS	<p>1- Expression écrite et orale – M. Jíša – 2H TD – 1 ECTS MCC : Morphosyntaxe nominale et verbale de base – écrit (courte composition sur un thème abordé en cours) 1h, oral 30 min</p> <p>2- Phonétique et lexique (Apogée : « Phonétique ») – Mmes Vaněčková et M. Jíša – 1H30 TD – 2 ECTS MCC : oral et écrit 1h</p> <p>3- Morphosyntaxe et Exercices grammaticaux – Mme Vaněčková – 2H TD – 2 ECTS MCC : écrit (exercices de substitution et transformation) 1h</p> <p>4- Tutorat de français pour les étudiants slavophones – 1H – facultatif et/ou programme « Orthodidacte »</p>
Culture S1 4 ECTS	<p>Civilisation – M. Météier – 1H30 CM – 4 ECTS Introduction à l'histoire des Pays tchèques MCC : oral, questions sur l'histoire et la géographie des Pays tchèques</p>
Culture S2 4 ECTS	<p>Littérature – M. Galmiche – 2H CM – 4 ECTS Histoire des idées et des littératures : « Mašibl » - Les cons géniaux, entre légèreté et nihilisme. Pratiques poétiques et errance philosophique dans la littérature tchèque XX^e-XXI^e siècles (et précurseurs) MCC : CC – fiche de lecture sur un texte au choix, à soumettre au préalable à l'enseignant, commentaire composé</p>

2^e année : L2 Licence Parcours Europe centrale

(1) Tableau synoptique (UE, codes, crédits ECTS)

L3	Semestre 3	L4	Semestre 4 Sorbonne Université OU équivalent ERASMUS	ECTS
UE1 Langue A LU1EC31F	LK3ECALA (allemand) LK3ECBLA (BCMS) LK3ECHLA (hongrois) LK3ECPLA (polonais) LK3ECRLA (russe) LK3ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	UE1 Langue A LU1EC41F	LK4ECALA (allemand) LK4ECBLA (BCMS) LK4ECHLA (hongrois) LK4ECPLA (polonais) LK4ECRLA (russe) LK4ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	5
UE2 Culture A LU2EC31F	LK3ECACA (allemand) LK3ECBCA (BCMS) LK3ECHCA (hongrois) LK3ECPCA (polonais) LK3ECRCA (russe) LK3ECTCA (tchèque) Culture 2H CM	UE2 Culture A LU2EC41F	LK4ECACA (allemand) LK4ECBCA (BCMS) LK4ECHCA (hongrois) LK4ECPCA (polonais) LK4ECRCA (russe) LK4ECTCA (tchèque) Culture 2H CM	4
UE3 Langue B LU3EC31F	LK3ECALB (allemand) LK3ECBLB (BCMS) LK3ECHLB (hongrois) LK3ECPLB (polonais) LK3ECRLB (russe) LK3ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD.	UE3 Langue B LU3EC41F	LK4ECALB (allemand) LK4ECBLB (BCMS) LK4ECHLB (hongrois) LK4ECPLB (polonais) LK4ECRLB (russe) LK4ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	5
UE4 Culture B LU4EC31F	LK3ECACB (allemand) LK3ECBCB (BCMS) LK3ECHCB (hongrois) LK3ECPCB (polonais) LK3ECRCB (russe) LK3ECTCB (tchèque) Culture 2H CM	UE4 Culture B LU4EC41F	LK4ECACB (allemand) LK4ECBCB (BCMS) LK4ECHCB (hongrois) LK4ECPCB (polonais) LK4ECRCB (russe) LK4ECTCB (tchèque) Culture 2H CM	4
UE5	L3ELECTRON	UE5	L4ELECTRON	8

LU5EC31F	Tronc commun Europe centrale 2H CM L3ECMETH Méthodologie 2H TD	LU5EC41F	Tronc commun Europe centrale 2H CM L4ECMETH Méthodologie 2H TD	
UE6 LU6EC410	Options 2H (en général) à choisir dans la liste proposée en renforcement des LV1 et LV2 Recommandées : Anglais universitaire Yiddish	UE6 LU6EC410	Options 2H (en général) à choisir dans la liste proposée en renforcement des LV1 et LV2 Recommandées : Anglais universitaire Yiddish	4

(2) Descriptif détaillé des cours
(Intitulés, enseignants, crédits ECTS, heures CM/TD, MCC)

TRONC COMMUN

<p align="center">S1 8 ECTS</p>	<p>1- Histoire et littératures des pays d'Europe centrale au XX^e siècle – Mme Royer et Smorag, MM. Baric, Galmiche et Laplénie – 1H30 CM – 3 ECTS MCC : composé historico-littéraire sur l'un des textes abordés en cours – 3h</p> <p>2- Méthodologie – 2 ECTS Lectures de documents – M. Météier Commentaire composé (sur programme « Histoire et littératures... ») – M. Chevrel – 1H TD x 6 et Mme Odzimowka – 5H TD MCC : CC</p>
<p align="center">S2 8 ECTS</p> <p align="center">OU équivalent Erasmus</p>	<p>1- Identité et religion Au nom du sacré : Échanges et conflits religieux dans l'Europe centrale médiévale et moderne – Mme Royer – 2H CM – 3 ECTS MCC : CC (fiche de lecture) ; CT : questions de cours – écrit, 3h</p> <p>2- Méthodologie – 2H TD – 2 ECTS Littérature – Mme Odzimkowska – 1H TD Lecture de documents (en soutien du cours « Identité et religion ») – Mme Gottfried Cohen – 1H TD MCC : CC (écrit)</p>

ALLEMAND

<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p> <p>Niveau avancé</p>	<p>Connaissance du système linguistique de l'allemand moderne <i>(Voir brochure Allemand LLCER)</i></p> <p>1. Grammaire – 3 ECTS : 1h CM + 1H30 TD</p> <p>2. Traduction et expression – 2 ECTS :</p> <p>2.1 Traduction : Thème ou Version (1 semestre Thème et 1 semestre Version) – 1H30 TD</p> <p>et</p> <p>2.2 Expression : compréhension et expression orale– 1H OU Atelier Théâtre –1H30 TD MCC : 50 % CC, 50 % CT</p>
<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p> <p>Niveau débutant</p>	<p>Débutants ayant commencé l'allemand en L1 <i>Voir la brochure « Allemand débutants »</i></p> <p>1. Connaissance du système linguistique allemand – L3/4ALCOLI – 1H TD Grammaire – 1 ECTS</p> <p>2. Allemand niveau B1 – L3/L4ALPRCO – 2H TD Langue – 2 ECTS</p> <p>3. Compréhension – Expression (L3/4ALCOEX) – 2H TD Allemand niveau B1 (+ 1h TD phonétique <i>facultative</i>)– 2 ECTS</p>

	MCC : 50 % CC, 50 % CT
Culture Avancés	<p><u>S1, au choix</u> (histoire ou littérature et arts ou culture) : voir la brochure Allemand LLCER</p> <ul style="list-style-type: none"> Histoire et civilisation – Le long XIX^e siècle. Du Congrès de Vienne à la fin de la Première Guerre mondiale, 1815-1918 – 1H CM + 1H30 TD <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> Histoire des idées – 1H CM + 1H30 TD <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> Culture – 1H CM Histoire des arts + 2H TD <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT</p>
S1-S2 4 ECTS	<p><u>S2, au choix</u> (histoire ou littérature et arts ou culture) : voir la brochure Allemand LLCER</p> <ul style="list-style-type: none"> Histoire et civilisation – De la démocratie à la dictature : l'Allemagne de 1918 à 1945 – 1H CM et 1H30 TD <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> Histoires des idées – 1H CM + 1H30 TD <p>Ou</p> <ul style="list-style-type: none"> Culture – 1H30 CM Histoire des arts + 2H TD <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT</p>
Culture Débutants S1-S2 4 ECTS	<p>S1/S2 : Civilisation, Littérature ou Culture (voir brochure Allemand débutants)</p> <p>Langue et culture allemande : Littérature – L3/L4ALLITT – 1H30</p> <p>et</p> <p>Étudier les pays germanophones : Approches et outils – L3/L4ALMETH – 1H30</p> <p>MCC : 50 % CC, 50 % CT</p>

BOSNIAQUE-CROATE-SERBE-MONTÉNÉGRIN

Langue S1-S2 5 ECTS	<p>1- Linguistique et grammaire – M. Stefanović – 1H30 TD – 2 ECTS MCC : CT</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Anzulović ou M. Nikolić, au choix – 1H ou 1H30 TD – 1 ECTS MCC : CCI</p>
OU S2 équivalent Erasmus	<p>3- Traduction – 2H TD – 2 ECTS Version presse – Mme Vasiljević Thème – M. Nikolić MCC : CCI</p>
Culture S1-S2 4 ECTS	<p>Histoire de l'espace sud-slave au XX^e siècle – M. Marković – 1H CM + 1H30 TD MCC : CT</p>

OU S2 équivalent Erasmus

HONGROIS

<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p> <p>OU S2: équivalent Erasmus</p>	<p>1- Grammaire et exercices grammaticaux (Apogée : « Linguistique et grammaire ») – Mme Hevér-Joly – 2H TD – 2 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Hevér-Joly – 2H TD – 2 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>3- Traduction – 1H TD – 1 ECTS S1 : Initiation au thème – Mme Hevér-Joly S2 : Initiation à la version – Mme Royer MCC : CC + CT (traduction d'un texte vu en cours, exercices et questions de vocabulaire) – 1h</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>3- Histoire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS : Naissance de la Hongrie du XX^e siècle : la montée des masses dans une période courte aux multiples crises (1890-1921) MCC : CT – questions de cours – 2h</p> <p>4- Histoire littéraire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS (programme tournant commun avec les L2-L3) : La modernité hongroise dans tous ses états : la transformation du champ littéraire entre 1890 et 1920 MCC : CT – questions de cours – 2h</p>
<p>Culture S2 5 ECTS</p>	<p>1- Histoire – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS Programme 2024 : Histoire du cinéma hongrois (programme tournant commun avec les L2-L3) MCC : CC – exposé ou dossier écrit</p> <p>2- Littérature – Poétique hongroise – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS Programme 2024 : Le passé de ses parents. Une obsession de la littérature hongroise contemporaine MCC : CC – fiche de lecture sur un texte hors programme ; CT : commentaire composé OU dissertation sur programme – 3h</p>

POLONAIS

<p>Langue S1-S2 5 ECTS Niveau avancé</p>	<p>1- Culture polonaise (cours en polonais) L'identité et la culture de l'émigration polonaise aux XIX-XX^e siècles – Mme Pugacewicz – 1H30 TD – 2 ECTS MCC : contrôle continu et examen final (oral)</p> <p>2- Stylistique 2 – Mme Renouf – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (exposé) et examen final (écrit 1h)</p> <p>3- Traduction – 3 ECTS Thème – Mme Renouf – 1h30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 1h30)</p>
---	--

	<p>Version – M. Rozborski – 1h30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 1h30)</p>
<p>Langue S1-S2 5 ECTS Niveau débutant</p>	<p>1- Pratique de la langue – Mme Rażny, M. Zarzecki – 3H TD – 2 ECTS MCC : contrôle continu (écrit et oral)</p> <p>2- Traduction – 3 ECTS</p> <p>Version – M. Rozborski – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 1h30)</p> <p>Thème – Mme Renouf – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 1h30)</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>1- Histoire – 1H30 CM – 2 ECTS Histoire de la Pologne XVII-XVIII^e s. – Mme Pugacewicz – 1H30 CM – 1 ECTS MCC : examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Littérature – Mme Smorag-Goldberg – 1H30 CM – 2 ECTS Histoire littéraire fin XIX^e – début XX^e s : positivisme et Jeune Pologne MCC : contrôle continu (exposé) et examen final (écrit 3h)</p>
<p>Culture S2 4 ECTS OU équivalent Erasmus</p>	<p>1- Histoire – 2H30 CM – 2 ECTS Histoire de la Pologne au XIX^e siècle – Mme Pugacewicz – 1H30 CM MCC : examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Littérature – 1H30 CM – 2 ECTS Histoire littéraire fin XIX^e – début XX^e siècle : l'entre-deux-guerres – Mme Smorag-Goldberg – 1H30 CM MCC : CC – exposé ; examen final – écrit 3h</p>

L2 - RUSSE

<p>Langue S1-S2 5 ECTS</p>	<p>1- Grammaire théorique et exercices de grammaire – Mme Bernitskaïa– 2h CM – 2 ECTS MCC : examen final écrit, 1h, coeff. 1</p> <p>+ Version – Mme Sinichkina – 1h TD – 1 ECTS MCC : examen écrit final, 1h, coeff. 1</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Turgieva – 1h30 TD - 1 ECTS MCC : examen écrit final, 1h, coeff. 1</p> <p>+ Automatismes – Mme Turgieva – 1h TD – 1 ECTS MCC : examen oral final, coeff. 1</p> <p><u>Ou</u> modules équivalents choisis dans l'offre</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>1- Littérature – 2 ECTS Littérature russe – Mme Mélat – 2H CM MCC : examen écrit final (commentaire littéraire, coeff. 2 et histoire littéraire, coeff. 2) + CC (fiche de lecture sur une œuvre du programme d'histoire littéraire, coeff. 1)</p> <p><u>Ou</u> Cinéma et littérature – Mme Sinichkina – 1H CM</p>

	<p>MCC : mini-mémoire sur une adaptation cinématographique d'œuvre littéraire et exposé, coeff. 2</p> <p>2- Civilisation – 2 ECTS La Russie au XX^e siècle – M. Lavrov – 2H CM MCC : Devoir sur table au dernier cours du semestre de M. Lavrov (questions portant sur le cours), coeff. 1,5 + note des exercices de TD, coeff. 1.</p> <p>Ou La Russie au XIX^e siècle – M. Gonneau : 2H CM MCC : Dissertation de civilisation en français sur le programme de M. Gonneau (2H), coeff. 2</p> <p>Ou modules équivalents au niveau intermédiaire ou avancé*</p>
<p>Culture S₂ 4 ECTS</p> <p>OU équivalent Erasmus</p>	<p>1- Littérature – 2 ECTS Histoire de la littérature russe – Mme Mélat – 2H CM MCC : examen écrit final (commentaire littéraire, coeff. 2 et histoire littéraire, coeff. 2) + CC (fiche de lecture sur œuvre du programme d'histoire littéraire), coeff. 1</p> <p>Ou Cinéma russe et soviétique : Mme Sinichkina – 1H CM MCC : mini-mémoire sur une œuvre cinématographique et exposé, coeff. 2</p> <p>2- Civilisation (2 ECTS) La Russie au XX^e siècle – M. Lavrov – 2H CM MCC : Devoir sur table au dernier cours du semestre de M. Lavrov (questions portant sur le cours), coeff. 1,5 + note des exercices de TD, coeff. 1</p> <p>Ou La Russie au XIX^e siècle – M. Gonneau – 2H CM MCC : Dissertation de civilisation en français sur le programme de M. Gonneau (2H), coeff. 2</p> <p>Ou modules équivalents au niveau intermédiaire ou avancé*</p>

* En culture, chaque CM est suivi d'un TD. Les étudiants peuvent :

- 1/ Choisir entre le cours d'histoire de la littérature et celui d'histoire.
- 2/ Suivre les deux, mais n'en valider qu'un.
- 3/ Suivre les deux, en valider un en tant que spécialité, et l'autre sous forme d'option.

L2 - TCHÈQUE

<p>Langue S₁-S₂ 5 ECTS</p>	<p>1- Expression écrite et orale – M. Jiša – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : Morphosyntaxe nominale et verbale de base – écrit (courte composition sur un thème abordé en cours) 1 h, oral 30 min.</p> <p>2- Morphosyntaxe – Mme Vaněčková – 1H CM – 1 ECTS MCC : questionnaire écrit – 1h</p> <p>3- Traduction – 2 ECTS Version et thème – Mme Vaněčková et M. Galmiche – 1H30 TD en alternance MCC : écrit (traduction d'un texte littéraire) – 1h thème, 1h version.</p> <p>Atelier de traduction – M. Galmiche – 1H (facultatif)</p>
---	--

	<p>4- Grammaire et exercices grammaticaux – Mme Vaněčková – 1H – 1 ECTS MCC : écrit 1h</p> <p>5- Tutorat de français pour les étudiants slavophones – facultatif – 1H</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>Civilisation – M. Météier – 1H30 CM Chapitres de l'histoire culturelle des Pays tchèques MCC : examen oral portant sur l'un des thèmes abordés, 3h</p>
<p>Culture S2 4 ECTS</p> <p>OU équivalent Erasmus</p>	<p>Littérature – M. Galmiche – 2H CM Histoire des idées et des littératures : « Mašibl » - Les cons géniaux, entre légèreté et nihilisme. Pratiques poétiques et errance philosophique dans la littérature tchèque XX^e-XXI^e siècles (et précurseurs) MCC : CC – exposé oral, commentaire composé (devoir sur table)</p>

3^e année : L3 LICENCE ÉTUDES CENTRE-EUROPÉENNES

(1) Tableau synoptique (UE, codes, crédits ECTS)

L5	Semestre 5 : Sorbonne Université ou équivalent ERASMUS	L6	Semestre 6	ECTS
UE1 Langue A LU1EC51F	LK5ECALA (allemand) LK5ECBLA (BCMS) LK5ECHLA (hongrois) LK5ECPLA (polonais) LK5ECRLA (russe) LK5ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	UE1 Langue A LU1EC61F	LK6ECALA (allemand) LK6ECBLA (BCMS) LK6ECHLA (hongrois) LK6ECPLA (polonais) LK6ECRLA (russe) LK6ECTLA (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	5
UE2 Culture A LU2EC51F	LK5ECACA (allemand) LK5ECBCA (BCMS) LK5ECHCA (hongrois) LK5ECPCA (polonais) LK5ECRCA (russe) LK5ECTCA (tchèque) Culture 2H CM	UE 2 Culture A LU2EC61F	LK6ECACA (allemand) LK6ECBCA (BCMS) LK6ECHCA (hongrois) LK6ECPCA (polonais) LK6ECRCA (russe) LK6ECTCA (tchèque) Culture 2H CM	4
UE3 Langue B LU3EC51F	LK5ECALB (allemand) LK5ECBLB (BCMS) LK2ECHLB (hongrois) LK5ECPLB (polonais) LK5ECRLB (russe) LK5ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	UE3 Langue B LU3EC61F	LK6ECALB (allemand) LK6ECBLB (BCMS) LK6ECHLB (hongrois) LK6ECPLB (polonais) LK6ECRLB (russe) LK6ECTLB (tchèque) Langue et grammaire 5H TD	5
UE4 Culture B* LU4EC51F	LK5ECACB (allemand) LK5ECBCB (BCMS) LK5ECHCB (hongrois) LK5ECPCB (polonais) LK5ECRCB (russe) LK5ECTCB (tchèque) Culture 2H CM	UE4 Culture B* LU4EC61F	LK6ECACB (allemand) LK6ECBCB (BCMS) LK6ECHCB (hongrois) LK6ECPCB (polonais) LK6ECRCB (russe) LK6ECTCB (tchèque) Culture 2H CM	4
UE5 LU5EC51F	L5ELECTRON Tronc commun Europe centrale 1H30 CM	UE5 LU5EC61F	L6ELECTRON Tronc commun Europe centrale 1H30 CM	8

	L5ECMETH Méthodologie 1H TD		L6ECMETH Méthodologie 1H TD	
UE6* LU6EC510	Renforcement de votre LV1 ou LV2 en accord avec votre directeur d'études 2H – Anglais ou yiddish conseillé	UE6* LU6EC610	<i>Idem</i> 2H – Anglais ou yiddish conseillé Construction du projet professionnel	4

***Pour les mentions FLE**

S5 / UE4 = FLE Civilisation de la langue au titre du FLE / UE6 = FLE Langue
(Linguistique générale et comparée + Apprentissage d'une langue inconnue (allemand,
italien ou russe)

S6 / UE4 = FLE Civilisation française / UE6 = FLE Langue (Didactique du Français
Langue Étrangère, Phonie et graphie)

(2) Descriptif détaillé des cours
(Intitulés, enseignants, crédits ECTS, heures CM/TD, MCC)

TRONC COMMUN

<p align="center">S1 8 ECTS OU équivalent Erasmus</p>	<p>1- Courants littéraires d'Europe centrale : Guerre et révolution à travers les littératures centre-européennes 1 – MM. Baric et Galmiche, Mmes Gottfried Cohen et Smorag – 1H30 CM – 6 ECTS MCC : contrôle final (commentaire composé d'un texte au programme) – 3H</p> <p>2- Méthodologie Histoire : M. Météier – 1H TD – 1 ECTS Littérature : (sur le programme du tronc commun) – Mme Odzimkowska – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (commentaire composé)</p>
<p align="center">S2 8 ECTS</p>	<p>1- Courants littéraires d'Europe centrale : Guerre et révolution à travers les littératures centre-européennes 2 – MM. Laplénie et Galmiche, Mmes Royer et Smorag-Goldberg – 1H30 CM – 4 ECTS MCC : CT (commentaire composé ou dissertation) – 4h</p> <p>3- Méthodologie Histoire : Mme Annabel Gottfried Cohen 1 ECTS Littérature (sur le programme du tronc commun) – Mme Odzimkowska – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (commentaire composé)</p> <p>2- Cinéma et histoire en Europe centrale – M. Agard, Mmes Callebat, Mamaeva et Royer – 6 x 3H CM – 3 ECTS « Films classiques, films cultes en Europe centrale » MCC : CC (critique d'un film vu au cinéma) & CT (questions sur films et question générale, écrit 2h)</p>

L3 - ALLEMAND

<p align="center">Langue S1-S2 Avancés 5 ECTS</p>	<p><u>1. Langue et linguistique</u> – L5/L6GNL GAL – 3 ECTS (voir brochure Allemand LLCER) - 3H</p> <p>1.1 Linguistique moderne – 1H CM</p> <p>1.2 Grammaire – 1H TD</p> <p>1.3 Compétences grammaticales – 1H TD</p> <p><u>2. Maîtrise de la traduction</u> – L5/L6GNTRAL – 2 ECTS (voir brochure Allemand LLCER) - 2H30</p> <p>2.1 Thème ou Version (1 semestre Thème et 1 semestre Version) – 1H30 TD</p> <p>2.2 Compétences orales – 1H TD OU Atelier théâtre – 1H30</p>
--	---

	<i>MCC : 50 % CC et 50 % CT</i>
Langue S1-S2 Débutants 5 ECTS	<p>1. Langue et linguistique – L5/L6ALLALI – 3 ECTS (voir brochure <i>Allemand Débutants</i>) – 2H – 2 ECTS</p> <p>Linguistique moderne – 1H CM + 1H TD</p> <p>2. Compétences orales et écrites – LU2AL43F (voir brochure <i>Allemand Débutants</i>) – 2H – 2 ECTS</p> <p>2.1 Compétences grammaticales – 1H TD</p> <p>2.2 Compréhension orale – 1H TD</p> <p>3. Traduction – LU3AL43F – 1 ECTS (voir brochure <i>Allemand LLCER</i>) – 1H30 – 1 ECTS</p> <p>Thème ou Version (1 semestre Thème et 1 semestre Version) – 1H30 TD</p> <p><i>MCC : 50 % CC et 50 % CT</i></p>
Culture S1-S2 Avancés 4 ECTS OU S1 équivalent Erasmus	<p><u>Au choix</u> (histoire ou littérature et arts ou culture, 4 ECTS) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Histoire et civilisation (L5/6GNCIAL) – L'Allemagne contemporaine jusqu'au temps présent, 1945-2021 – 1H CM et 1H TD <p><u>Ou</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Littératures de langue allemande – 1H CM + 1H30 TD <p><u>Ou</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Culture – 1H CM Histoire des arts + 2H TD
Culture S1-S2 Débutants 4 ECTS OU S1 équivalent Erasmus	<p>S1 : Langue et culture allemandes (voir brochure <i>Allemand Débutants</i>)</p> <p>Les littératures de langue allemande après 1945 – 1H CM + 1H30 TD</p> <p><u>Ou</u></p> <p>Culture – 1H30 CM Histoire des arts + 2H TD</p> <p><i>MCC : 50 % CC et 50 % CT</i></p> <hr/> <p>S2 : Langue et culture allemandes (voir brochure <i>Allemand Débutants</i>)</p> <p>Espaces et enjeux géopolitiques – 1H CM + Les acteurs politiques et sociaux 2H TD</p> <p><u>Ou</u></p> <p>La société en RDA entre utopie et réalité – 1H CM + 1H TD</p> <p><i>MCC : 50 % CC et 50 % CT</i></p>

L3 - BOSNIAQUE-CROATE-SERBE-MONTÉNÉGRIN

Langue S1 et S2 5 ECTS	<p>1- Linguistique et grammaire – Mme Čopra – 1H TD – 2 ECTS</p> <p>MCC : CT</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Anzulović ou M. Nikolić – 1H ou 1H30 TD – 2 ECTS</p>
---	--

	<p>MCC : CCI ou CT</p> <p>3- Traduction – 3H TD – 2 ECTS</p> <p>Version littéraire – M. Gelez – 1H30 – 2 ECTS</p> <p>MCC : CCI</p> <p>Langue des affaires – M. Stefanović – 1H30 – 2 ECTS</p> <p>MCC : CT</p>
<p>Culture S1-S2 4 ECTS</p>	<p>Analyse des médias contemporains – M. Marković – 2H30 TD</p> <p>MCC : CCI</p> <p><u>Ou S1 équivalent Erasmus</u></p>

L3 - HONGROIS

<p>Langue S1 5 ECTS</p> <p>OU équivalent Erasmus</p>	<p>1- Stylistique – Mme Hevér-Joly – 1H TD – 1 ECTS MCC : écrit 1H</p> <p>2- Grammaire – Mme Hevér-Joly – 1H TD – 1 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>3- Expression écrite et orale – Mme Hevér-Joly – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>4- Traduction – 1H TD – 2 ECTS Thème – Mme Hevér-Joly MCC : CC</p>
<p>Langue S2 5 ECTS</p>	<p>1- Grammaire (Apogée : Histoire de la langue) – Mme Hevér-Joly – 1H TD – 1 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>2- Expression écrite et orale (Apogée : Stylistique) – Mme Hevér-Joly – 2H30 TD – 3 ECTS MCC : CC + CT</p> <p>3- Traduction – 1H TD – 2 ECTS Version – Mme Royer MCC : CC + CT</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>5- Histoire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS : Naissance de la Hongrie du XX^e siècle : la montée des masses dans une période courte aux multiples crises (1890-1921) MCC : CT – questions de cours– 2h</p> <p>6- Histoire littéraire – Mme Balázs – 4 séances de 2H CM octobre 2023 – 2 ECTS (programme tournant commun avec les L2-L3) : La modernité hongroise dans tous ses états : la transformation du champ littéraire entre 1890 et 1920 MCC : CT – questions de cours – 2h</p>
<p>Culture S2 6 ECTS</p>	<p>1- Histoire – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS Programme 2024 : Histoire du cinéma hongrois (programme tournant commun avec les L2-L3)</p>

	<p>MCC : CC – exposé ou dossier écrit</p> <p>2- Littérature – Poétique hongroise – Mme Royer – 1H CM – 2 ECTS</p> <p>Programme 2024 : Le passé de ses parents. Une obsession de la littérature hongroise contemporaine</p> <p>MCC : CC – fiche de lecture sur un texte hors programme ; CT : commentaire composé OU dissertation sur programme – 3h</p>
--	---

L3 - POLONAIS

<p>Langue S1-S2 5 ECTS OU S1 équivalent Erasmus</p> <p>Niveau avancé</p>	<p>1- Traduction – 3 ECTS Thème – Mme Renouf (S1) et Mme Callebat (S2) – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 2h)</p> <p>Version – M. Rozborski – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Expression écrite et orale – M. Włodarczyk – 1H CM – 1 ECTS MCC : examen final (écrit 3h)</p> <p>3- Stylistique 3 – Mme Renouf – 1H TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu (écrit et oral)</p>
<p>Langue S1-S2 5 ECTS OU S1 équivalent Erasmus</p> <p>Niveau débutant</p>	<p>1- Traduction – 3 ECTS Thème – Mme Renouf (S1) et Mme Callebat (S2) – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 2h)</p> <p>Version – M. Rozborski – 1H30 TD MCC : contrôle continu et examen final (écrit 2h)</p> <p>2- Pratique de la langue – Mme Raźny – 2 H TD – 2 ECTS MCC : contrôle continu (écrit et oral)</p>
<p>Culture S1 4 ECTS OU équivalent Erasmus</p>	<p><u>2 modules au choix</u> :</p> <p>1- Cinéma polonais – Mme Callebat – 6 x 3H CM + TD MCC : CC (DM – critique d'un film vu au cinéma) et examen final (écrit 2h) ET</p> <p>2- Économie et société (cours proposé en L2)– M. Soloch – 1H30 CM MCC : examen final (écrit 3h)</p> <p><u>OU</u></p> <p>Géopolitique de la Pologne – Mme Bessière – 1H CM MCC : examen final (écrit 2h)</p>
<p>Culture S2 4 ECTS</p>	<p><u>1 ou 2 modules au choix</u> :</p> <p>1- Littérature polonaise - Le romantisme en Pologne – 2H CM/ 8 séances dans le semestre – Mmes Callebat et Odzimkowska ET</p> <p>2- Économie et société (cours proposé en L2) – M. Soloch – 1H30 CM MCC : examen final (écrit 3h)</p>

	OU Géopolitique de la Pologne – Mme Bessière – 1H CM MCC : examen final (écrit 2h)
--	--

L3 - RUSSE

Langue S1-S1 OU S1 équivalent Erasmus 5 ECTS	<p>1- Version – Mme Decourt – 1H30 TD – 2 ECTS MCC : écrit final, 2h, coeff. 2</p> <p>+ Grammaire du russe contemporain – Mme Bernitskaïa – 2H CM & TD – 2 ECTS MCC : écrit final, coeff. 2</p> <p>2- Expression écrite et orale – Mme Semenova – 1H30 TD – 1 ECTS MCC : contrôle continu, coeff. 2</p> <p><u>OU</u> autres modules selon le niveau de l'étudiant</p>
Culture S1 4 ECTS OU équivalent Erasmus	<p>1- Littérature – 1H30 CM – 2 ECTS – au choix : Littérature russe du XX^e siècle – Mme Jurgenson MCC : examen final écrit, dissertation en français, coeff. 1</p> <p><u>OU Littérature russe XVIII^e-XIX^e siècle</u> – M. Baudin MCC : contrôle continu + interrogation orale, coeff. 1</p> <p>2- Civilisation – 1H30 ou 2H CM – 2 ECTS – au choix : L'URSS et la Russie post-soviétique 1930-2010 – M. Lavrov – 2H CM MCC : devoir sur table au dernier cours du semestre (questions portant sur le cours), coeff. 1,5.</p> <p><u>OU La Russie du tsarisme à la collectivisation (1830-1930)</u> – M. Gonneau – 2H CM MCC : Dissertation de civilisation en français, 2h, coeff. 2.</p> <p><u>OU</u> des modules équivalents à un niveau intermédiaire ou avancé</p>
Culture S2 4 ECTS	<p>1- Littérature – 1H30 CM – 2 ECTS Au choix : Littérature russe du XX^e siècle – Mme Jurgenson MCC : examen final écrit, dissertation en français, coeff. 1</p> <p><u>OU Littérature russe XVIII^e-XIX^e siècle</u> – M. Baudin MCC : contrôle continu + interrogation orale, coeff. 1</p> <p>2- Civilisation – 1H30 ou 2H CM – 2 ECTS Au choix : L'URSS et la Russie post-soviétique 1930-2010 – M. Lavrov – 2H CM MCC : Devoir sur table au dernier cours du semestre de M. Lavrov (questions portant sur le cours), coeff. 1,5.</p> <p><u>OU La Russie du tsarisme à la collectivisation (1830-1930)</u> – M. Gonneau – 2H CM MCC : Dissertation de civilisation en français, 2h, coeff. 2.</p> <p><u>OU</u> des modules équivalents à un niveau intermédiaire ou avancé</p>

L3 - TCHÈQUE

<p>Langue S1 et S2 5 ECTS</p> <p>OU S1 équivalent Erasmus</p>	<p>1- Stylistique – Mme Vaněčková – 1H TD – 1 ECTS MCC : questionnaire – 1h</p> <p>2- Thème-Version – Mme Vaněčková et M. Jíša – 1H30 TD – 2 ECTS MCC : devoirs sur table (2h thème + 2h version) Atelier de traduction – M. Galmiche – 1H</p> <p>3- Grammaire historique des langues slaves de l'Ouest – à préciser – 1H CM – 1 ECTS MCC : devoir écrit</p> <p>4- Syntaxe – M. Jíša – 1H TD – 1 ECTS MCC : exercices de substitution et transformation – 1h</p>
<p>Culture S1 4 ECTS</p>	<p>Civilisation – M. Météier Chapitres de l'histoire culturelle des Pays tchèques – 1H30 CM MCC : examen oral portant sur l'un des thèmes abordés, 3h</p>
<p>Culture S2 4 ECTS</p>	<p>Littérature – M. Galmiche – 2H CM Histoire des idées et des littératures : « Mašibl » - Les cons géniaux, entre légèreté et nihilisme. Pratiques poétiques et errance philosophique dans la littérature tchèque XX^e-XXI^e siècles (et précurseurs) MCC : CC – fiche de lecture sur un texte au choix, à soumettre au préalable à l'enseignant, commentaire composé</p>

MODULES DE DÉCOUVERTE PROPOSÉS AUX NON-SPÉCIALISTES

Formations transversales et complémentaires, U.E. de découverte, culture générale et d'expression ou optionnelles

TRONC COMMUN

(voir le détail des cours *supra*)

L1S1	Histoire et géographie de l'Europe centrale (1815-1989)
L1S2	L'Europe centrale depuis 1989
L1S2	Cinéma d'Europe centrale
L2S1	Histoire et littérature en Europe centrale au XX ^e siècle
L2S2	Identité et religion – Au nom du sacré : Échanges et conflits religieux dans l'Europe centrale médiévale et moderne
L3S1	Courants littéraires d'Europe centrale
L3S2	Courants littéraires d'Europe centrale
L3S2	Cinéma d'Europe centrale

TCHÈQUE

L1 – L2 – L3

(voir le détail des cours *supra*)

Semestre 1	Semestre 2
<p>Initiation à la langue – 3 niveaux Langue 19H TD - Initiation à la langue tchèque : 1H30 TD Mmes Vaněčková et M. Jiša</p> <p>niveau grand débutant niveau intermédiaire niveau avancé</p> <p>CIVILISATION</p> <p>Civilisation 1 : 26H CM Histoire des Pays tchèques Mme Theinhardt Cours commun L1 – 2H CM</p> <p>Civilisation 2 : 19H CM Chapitres de l'histoire politique et culturelle des Pays tchèques Mme Theinhardt, cours commun L3 – 2H CM</p>	<p>Initiation à la langue – 3 niveaux Langue 19H TD - Initiation à la langue tchèque : 1H30 TD Mmes Vaněčková et M. Jiša</p> <p>niveau grand débutant niveau intermédiaire niveau avancé</p> <p>LITTÉRATURE</p> <p>Histoire des idées et des littératures Poésie tchèque - XIX^e - XXI^e siècle M. Galmiche</p>

HONGROIS**L1 - L2 - L3**(voir le détail des cours *supra*)

Semestre 1	Semestre 2
<p>INITIATION À LA LANGUE - 1 niveau Langue 19H TD Initiation à la langue hongroise Mme Hevér-Joly - 1H30 TD</p> <p>niveau débutant niveau intermédiaire</p>	<p>INITIATION À LA LANGUE - 1 niveau Langue 19H TD Initiation à la langue hongroise Mme Hevér-Joly - 1H30 TD</p> <p>niveau débutant niveau intermédiaire</p> <p>CIVILISATION - 1 niveau commun Niveaux 1-2-3 HISTOIRE : 13H CM Histoire du cinéma hongrois Mme Royer - cours commun L2-3 - 1H CM</p> <p>LITTÉRATURE Niveaux 1-2-3 Poétique : Le passé de ses parents. Une obsession de la littérature hongroise contemporaine Mme Royer - L1-2-3 - 1H CM</p>

COURS OPTIONNELS

Modules de yiddish proposés aux non-spécialistes par l'UFR d'Études germaniques

Tous les modules sont décyclés et peuvent être choisis en option sans tenir compte de l'année dans laquelle l'étudiant est inscrit.

L1YIZYI1 – Mme Cohen : **Langue, littérature et culture yiddish, niveau 1, S1 – 2H**

L2YIZYI1 – Mme Cohen : **Langue, littérature et culture yiddish, niveau 1, S2 – 2H**

L3YIZYI2 – Mme Cohen : **Langue, littérature et culture yiddish, niveau 2 et 3, S1 – 2H**

L4YIZYI2 – Mme Cohen : **Langue, littérature et culture yiddish, niveau 2 et 3, S2 – 2H**

Programmes des cours de tronc commun EC

L1 (S1) – Histoire et géographie de l'Europe centrale (1815-1989)

Lundi, 13h30-15h30 : M. Chevrel, M. Météier

Après une introduction sur les définitions et frontières complexes de l'Europe centrale articulées autour des notions de langue, nation et culture, le cours vise à redonner les fondamentaux de l'histoire contemporaine de l'Europe centrale, entre empires et États-nations. On abordera : l'empire autrichien du *Vormärz* ; le Printemps des peuples ; le Compromis austro-hongrois ; les conflits des nations avant la Première Guerre mondiale ; la réorganisation de l'Europe centrale après 1919 ; les nouveaux États-nations entre promesse de démocratie et réalité ; l'Europe centrale entre Allemagne nazie et Union soviétique ; l'Europe centrale après 1945 et la mise en place du bloc soviétique ; les échecs des réformes internes (Budapest 1956, Prague 1968, Pologne 1980) ; les sorties du communisme.

L2 (S1) – Histoire et littérature en Europe centrale

– MM. Banoun, Baric, Galmiche, Mmes Gottfried Cohen et Smorag

Ce cours se propose de rendre compte de la façon dont les grandes questions historiques qui ont secoué les pays de l'Europe centrale ont été reflétées par la littérature. Il procède par analyse d'extraits traduits de textes allemands, polonais et tchèques, en suivant un ordre chronologique, du début du XX^e jusqu'au début du XXI^e siècle. Les textes étudiés sont réunis dans une brochure, des extraits plus conséquents et d'autres documents (comme la version dans la langue d'origine). Questions traitées : L'Europe et ses nations ; -Première Guerre mondiale - Guerre et révolution ; L'extermination des Juifs d'Europe ; Mondes totalitaires ; Le retour du refoulé.

Domaine autrichien : Joseph Roth, Paul Celan, Thomas Bernhard

Domaine polonais : Stefan Żeromski

Domaine tchèque : Jaroslav Hašek, Jiří Weil, Bohumil Hrabal

Domaine serbo-croate : Miroslav Krleža, Aleksandar Tišma

Domaine slovaque : Dominik Tatarka

L3- Courants littéraires d'Europe centrale

Programme 2023-2024 : « Guerre et révolution dans les littératures centre-européennes »

Codes: L3/L5SLM4TR en Études centre-européennes, L3/L5EC301 en Études germaniques, L5GNECFL en FLE

Présentation du cours : Guerre(s) et révolution(s)

Les pays de l'Europe centrale, ces *Terres de sang*, ont été l'un des principaux terrains de combats de l'histoire contemporaine, marquée par le démantèlement des empires, la défense des identités, des souverainetés nationales. Ce cours propose d'analyser des textes représentatifs des littératures des domaines allemand/autrichien, hongrois, polonais, serbe, tchèque, yiddish, (au S1 – de 1848 à 1920 ; au S2 : de 1920 à nos jours). A travers ces textes, on se demandera si face à la violence à l'œuvre dans la guerre et la

Révolution, face à des victoires et des défaites souvent relatives, elles incarnent une approche spécifique et commune aux cultures d'Europe centrale.

Ce cours est proposé en commun par l'UFR d'études germaniques et l'UFR d'études slaves.

Il est ouvert à tous les étudiants inscrits à Paris-Sorbonne, en module optionnel.

Il est ouvert aux FLE.

Le cours est en français et les lectures se font en traduction française, des lectures en langue originale sont prévues pour les spécialistes (germanistes et slavissants).

Le module comprend :

- un CM d'1h30 le vendredi de 10h30 à 12h, S1 et S2 peuvent être pris séparément.
- un TD de lectures et méthodologie

Pour les non spécialistes et FLE, le TD de méthodologie est facultatif.

Enseignants :

Enseignants du CM : Mmes Cohen, Royer, Smorag, MM. Baric, Galmiche, Laplénie

Enseignants du TD (méthodologie historique) : M. Météier, Mme Cohen ;

(méthodologie littéraire) : Mme Odzinkowska (obligatoire pour les spécialistes uniquement)

Semestre 1

Domaine autrichien (2 séances)

Johann Nepomuk Nestroy: *Freiheit in Krähwinkel: Posse mit Gesang in zwei Abteilungen und drei Akten* [1848], éd. Jürgen Hein. Stuttgart: P. Reclam Jun., 1975. (BU Malesh.: AL-19035). *Liberté à Krähwinkel* (une traduction sera déposée sur Moodle au début du semestre).

Domaine polonais (2 séances)

Stefan Żeromski, *Avant-Printemps* [Przedwiośnie 1925), Paris, Trakt Édition, 2018, trad. fr. Jacques Boddaert, Anna Ciesielska-Ribard, Bruno Ribard et alii ; en pol. Id., *Przedwiośnie*, Cracovie, Universitas, 1997.

Domaine serbe (2 séances)

Jovan Sterija Popović, *Les Patriotes (Rodoljupci)*, tr. fr. Paul-Louis Thomas, Vršac, 2004.

Domaine tchèque (2 séances)

Alois Jirásek (1851-1930), *Philosophes* [« Filosofská historie », récit tiré de *Maloměstské historie*], tr. fr. J. L. Chollet, *Gazette de Prague*, en feuilleton, 18 nov. 1922- 28 févr. 1923 ; rééd. : Prague, Orbis, 1923 (avec une préface de Jules Chopin)

Domaine yiddish (2 séances)

Lamed Shapiro, « La Hallah blanche » (*Vayse khale*, 1919), in: *Le Royaume juif (Di yidishe melukhe)*, tr. fr., Paris, Seuil, coll. Domaine yiddish, 1987 (photocopie fournie en cours).

Oser Warszawski, *Les Contrebandiers (Shmuglares, 1920)*, tr. fr. Aby Wieviorka, Henri Raczymow, Paris, Seuil, 1989 ; réédité dans *La grande fauchaison*, Paris, Denoël, 2007.

Semestre 2

Domaine allemand/autrichien (3 séances)

- Theodor Plievier : *L'empereur partit, les généraux restèrent : un roman allemand* [*Der Kaiser ging, die Generäle blieben*, 1932], tr. fr. Bruno Doizy, Bassac : Plein chant, 2021.
- Alfred Döblin : *Novembre 1918 : une révolution allemande. T. 4 : Karl & Rosa* [*November 1918, eine deutsche Revolution*, 1948-1950], tr. fr. Maryvonne Litaize & Yasmin Hoffmann, Marseille : Agone, 2008.
- Stefan Heym : *Une semaine en juin (Berlin, 1953) [5 Tage im Juni, 1974]*, tr. fr. Françoise Toraille, Paris : Jean-Claude Lattès, 1990.

Domaine hongrois (4 séances)

- István Örkény, « Prière » (“Fohász”, 1968), tr. fr. Paul-Victor Desarbres. In : G. Métayer (éd.), *Budapest 1956. La révolution vue par les écrivains hongrois*, Paris, édition du Félin, 2016, p. 229-244.
- Iván Mándy, « Cimetières » (“Temető”, 1983), tr. fr. Clara Royer. In : G. Métayer (éd.), *Budapest 1956, ibid.*, p. 175-187.
- László Krasznahorkai, *La Mélancolie de la résistance (Az ellenállás melankóliája, 1989)*, tr. fr. Joëlle Dufeuilly, Paris, Gallimard, Folio poche, 2016.

Domaine polonais (2 séances)

Jerzy Andrzejewski, *Cendres et diamant [Popiół i diament, 1948]*, Poche, Paris, 1986, tr. fr. Georges Lisowski. Édition en polonais au choix.

Domaine tchèque (2 séances)

Jaroslav Hašek, *Aventures dans l'Armée rouge [Velitelem města Bugulmy, 1966]*, tr. fr. Héléna Fantl, Rudolph Bénéès, Paris, Ibolya Virág, 2000.

Domaine yiddish (2 séances) : Moyshe Kulbak, *Les Zelminiens (Zelmenyaner, 1931)*, tr. fr, paris, Seuil, coll. Domaine Yiddish, 1988 (des photocopies seront fournies).

Modalités du contrôle des connaissances

- CC : contrôle réalisé en séance de TD
- CT : commentaire composé et questions sur les œuvres 3h au S1
Les non-spécialistes ne font que le CT.